



Easy Motion Skin® Studio

Руководство по эксплуатации

RUS

Версия 1.0

© 2016

Данное руководство по эксплуатации входит в комплект поставки Easy Motion Skin® Studio. Настоящую документацию дополняет соответствующее описание программы, а также вся документация производителя покупных компонентов. Вся документация действительна исключительно во взаимосвязи друг с другом.

Руководство по эксплуатации адресовано тренеру.

Он должен быть способен прочитать и понять информацию, содержащуюся в данном руководстве и прилагаемых документах. Руководство по эксплуатации должно храниться в хорошо известном и легко доступном месте, быть всегда под рукой для привлечения в качестве справочника в случае малейшего сомнения. Руководство по эксплуатации, как часть документации, хранится у производителя в качестве подтверждающего документа по меньшей мере 10 лет.

Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый людям, животным или имуществу, а также самому изделию, возникший по причине использования ненадлежащим образом, несоблюдения или недостаточного соблюдения содержащихся в данном руководстве критериев безопасности или вследствие внесения изменений в устройство Easy Motion Skin® Studio, или использования неподходящих запасных частей (не оригинальных запчастей).

Указание о защите авторских прав – авторское право в соответствии с DIN ISO 16016:2007-12 (Техническая документация на продукцию. Защитные надписи, ограничивающие использование документов и продукции)

Компания EMS GmbH сохраняет за собой авторское право на данную техническую документацию. Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для пользователя (тренера) и тренируемых им лиц.

Передача, а также копирование настоящей документации, использование и сообщение её содержания, в тех случаях, если на это нет специального разрешения, строго запрещены. Нарушения обязывают к возмещению ущерба.

По состоянию на Июнь 2016

EMS GmbH

Windscheidstr. 21-23

04277 Leipzig

DEUTSCHLAND/ ГЕРМАНИЯ

www.easymotionskin.com

info@easymotionskin.com






В данном руководстве по эксплуатации имеются чёткие указания на опасные ситуации и места с помощью указаний по технике безопасности и символов. Структура указания по технике безопасности всегда одинакова. Цвета, символы и предостережения классифицируют опасность.

Указание по технике безопасности построено, как описано ниже. Сигнальное слово, символ, цветная полоса и текстовое содержание, очерченные чёрной линией, образуют указание по технике безопасности.

Обычно каждый уровень опасности обозначен одним из четырех цветов и соответствующим сигнальным словом:

Опасность	Непосредственная опасность для жизни
Предупреждение	Возможная опасность для жизни или получения телесных повреждений
Осторожно	Возможная опасность получения телесных повреждений
Внимание	Возможное повреждение имущества
Примечание	Опасностей нет / повреждения имущества нет

В соответствующих местах текста данного руководства используются символы безопасности и, в зависимости от сочетания сигнального слова и символа требуют особого внимания.

	Общие предупредительные признаки
	Предупреждение об электрическом напряжении
	Общий предписывающий знак
	Вытащить штепсельную вилку
	Соблюдать руководство по эксплуатации

Оглавление

Общие указания	1
Руководство по эксплуатации	1
Комплект поставки.....	1
Использование по назначению	2
Использование не по назначению	3
Нарушения ритма сердца	4
Противопоказания.....	5
Опасности, связанные с электричеством	7
Квалификация пользователя	9
Зарядка Powerbox.....	10
Надевание MotionSkin	11
Присоединение Powerbox к костюму MotionSkin.....	11
Надевание StudioSolution	12
Соединение Powerbox с StudioSolution.....	13
Включение Powerbox	13
Использование iPad.....	13
Использование приложения Easy Motion Skin®	14
Запасные части	14
Конденсат.....	15
Указания по уходу и очистке модуля Powerbox	15
Указания по уходу и очистке MotionSkin.....	16
Указания по уходу и очистке StudioSolution.....	18
Утилизация / охрана окружающей среды	19
Технические характеристики.....	20

В Easy Motion Skin® Studio используется эффективный метод электромиостимуляции или электро-мышечной стимуляции (ЭМС) для высокоэффективных тренировочных занятий.



Easy Motion Skin® Studio представляет собой высокоэффективную тренировочную систему, которая состоит из костюма MotionSkin с модулем Powerbox, которая обменивается информацией с iPad через Bluetooth®. С помощью приложения Easy Motion Skin® осуществляется управление низкочастотными электрическими импульсами (электромиостимуляция) и таким образом стимулируется почти вся мускулатура.

Система Easy Motion Skin®, изначально разработанная для терапевтических и реабилитационных процедур, использует эту технологию для достижения высоких результатов тренировок за короткое время.

Примечание



Easy Motion Skin® представляет собой тренажёр электро-мышечной стимуляции исключительно для людей.

Для предотвращения несчастных случаев и для обеспечения работоспособности Easy Motion Skin® Studio необходимо использовать костюм MotionSkin соответствующего размера и подходящий по фигуре.

Даже при надлежащем использовании существуют риски, которые могут исходить от Easy Motion Skin® Studio. Они описываются ниже.

В целях снижения рисков получения травм или нанесения материального ущерба, а также для предотвращения опасных ситуаций, необходимо неукоснительно соблюдать описанные в данном руководстве по эксплуатации указания по технике безопасности.



В целях снижения рисков получения травм или нанесения материального ущерба, а также для предотвращения опасных ситуаций, необходимо неукоснительно соблюдать описанные в данном руководстве по эксплуатации указания по технике безопасности.

Использованием не по назначению считается, если Easy Motion Skin® Studio эксплуатируется иначе, чем описано в руководстве по эксплуатации. Для надлежащего использования должны соблюдаться все указания руководства по эксплуатации.

Предупреждение



Опасность при неправильном использовании

При неправильном использовании Easy Motion Skin® Studio могут возникнуть опасные ситуации. Настоящее руководство по эксплуатации описывает исключительные возможности использования Easy Motion Skin® Studio. Easy Motion Skin® Studio может использоваться только в качестве тренажёра электро-мышечной стимуляции для людей, в сухой окружающей среде и не является медицинским продуктом.

- Использование должно осуществляться только под наблюдением и руководством проинструктированного тренера.
- Обращать внимание на препятствующие использованию противопоказания.
- Подбирать костюм MotionSkin и жилеты по фигуре.
- Всегда проводить тренировку без подключённого к модулю Powerbox блока питания.
- Начинать тренировку с низкой интенсивностью и постепенно увеличивать.
- При стимуляции с помощью системы Easy Motion Skin® Studio всегда напрягать стимулируемую группу мышц.
- При возникновении неисправностей немедленно прекратить тренировку.
- При изменении состояния здоровья немедленно прекратить тренировку.


В соответствии с требованиями законодателя необходимо предупредить об опасности нарушения сердечного ритма. Хотя до сих пор не было известно о случаях, когда система Easy Motion Skin® Studio явилась причиной нарушений сердечного ритма, такой остаточный риск теоретически существует.

☒☒☒☒☒☒☒☒

☒☒☒☒

☒☒☒☒

⚠ Предупреждение



Опасность для жизни при нарушениях сердечного ритма

Нарушения сердечного ритма вызывают потерю сознания.

Существует остаточный риск, что ЭМС-тренировка может вызвать нарушения сердечного ритма, которые при отсутствии лечения могут повлечь за собой смертельные последствия.

- Для возможности реакции в экстренных случаях использование должно осуществляться только под наблюдением и руководством проинструктированного тренера.
- Неотложная помощь при потере сознания:
 1. Полностью отсоединить модуль Powerbox от костюма MotionSkin.
 2. Вызвать скорую помощь.
 3. Провести реанимационные мероприятия.
 4. Использовать дефибриллятор, если есть возможность.



Использование Easy Motion Skin® Studio недопустимо, если имеется одно из следующих противопоказаний:

- Сердечные заболевания (например, острый инфаркт в течение последних 6 недель, порок клапана сердца высокой степени тяжести, гипертрофическая обструктивная кардиомиопатия (ГКМП), острый миокардит, нестабильное коронарное заболевание сердца, сердечная недостаточность со степенью тяжести NYHA IV)
- Тяжёлые артериальные нарушения кровообращения (например, гангрена плюсны у больных сахарным диабетом)
- Раковое заболевание
- Гемофилия
- Беременность
- Тяжёлые неврологические заболевания (например, рассеянный склероз, боковой амиотрофический склероз, болезнь Паркинсона, эпилепсия, спастический спинальный паралич)
- Прогрессирующий артериосклероз
- Брюшная или паховая грыжа
- Острое лихорадочное, бактериальное или вирусное заболевание
- Острое кровотечение
- Предельное кровяное давление
- Тромбоз
- Туберкулез
- Сахарный диабет
- Заболевания печени
- Восстановительный период после операции

 **Опасно**



**Опасность для жизни при
противопоказаниях**

Противопоказания могут вызвать повреждения, вплоть до летального исхода.

- Перед каждым использованием убедиться в отсутствии перечисленных противопоказаний.
- Не использовать Easy Motion Skin® Studio, если существует сомнение относительно наличия противопоказаний.
- Абсолютно запрещено использовать Easy Motion Skin® Studio лицами с кардиостимуляторами или другими активными медицинскими имплантатами.
- В случае сомнений или при приёме медикаментов перед использованием посоветоваться с врачом.

XXXXXXXXXX,
XXXXXXXXXX X
XXXXXXXXXX
XXX

Опасность



Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током

Прямая опасность для жизни вследствие поражения электрическим током при прикосновении к находящимся под напряжением деталям. Опасность для жизни при попадании в конструктивные детали влаги или повреждении!

- При повреждении отдельных деталей или изоляции немедленно прекратить использование, вытянуть штепсельную вилку и больше не пользоваться устройством.
- Использовать только в сухой окружающей среде.
- Подключать блоки питания только к сети 100 – 230 В ~ 47 – 63 Гц и использовать только поставляемые производителем блоки питания.
- О неполадках и повреждениях всегда информировать производителя.

Осторожно





Опасность получения травм по причине повреждений на кабелях и разъёмах

Существует опасность материального ущерба или травмирования при наличии повреждений на разъёмах или кабелях.

- Не заземлять или не перегибать кабели.
- Не ставить на кабель тяжёлые предметы.
- Перед очисткой и уходом вытянуть штепсельную вилку.
- Следить за наличием свободного доступа к розетке.

Неправильное или ненадлежащее использование литий-ионных аккумуляторов (например, разрушение, вскрытие, воздействие огня или высоких температур) может привести к воспламенению, взрыву или вызвать пожар.

 **Предупреждение**



Опасность получения травм от повреждённых или вскрытых аккумуляторов

Батареи содержат горючие или едкие растворы и соли лития, которые в случае вытекания могут вызвать раздражение кожи, глаз и слизистых оболочек. Если батареи выпускают воздух, выходящие пары могут быть опасны для здоровья.

- Держать вдали от источников тепла, открытого огня и агрессивных жидкостей.
- Не протыкать, не разбивать или сжигать.
- Избегать контакта с кожей и глазами, а также вдыхания паров.
- Для тушения можно использовать обычные средства пожаротушения (такие как порошковый огнетушитель ABC, углекислотный огнетушитель CO₂ или воду).
- При контакте высвобождающихся электролитов, газов или побочных продуктов горения с
- Глазами, немедленно промыть их большим количеством воды в течение не менее 15 минут, при необходимости обратиться к врачу.
- Кожей, снять загрязнённую одежду и немедленно промыть большим количеством воды в течение не менее 15 минут, при необходимости обратиться к врачу.
- Дыхательными путями, отправить пострадавшего на свежий воздух и обеспечить неподвижность. Наблюдать за дыханием и кровообращением, при необходимости обратиться к врачу.

Модуль Powerbox снабжён внутренней перезаряжаемой аккумуляторной батареей.

ⓧⓧⓧⓧⓧⓧ
Powerbox

Примечание



10 часов зарядки перед первым использованием

Перед первым использованием, пожалуйста, зарядите Powerbox в течение не менее 10 часов.

Для зарядки Powerbox используйте исключительно прилагаемый блок питания.

Заряжайте батарею Powerbox следующим образом:

- Убедитесь, что Powerbox не подключён к костюму MotionSkin.
- Подключите Powerbox к розетке электросети с помощью прилагаемого блока питания.

Существуют следующие состояния, которые отображаются на подключённом модуле Powerbox или во время зарядки.

- Красная лампочка быстро мигает: низкий уровень заряда аккумулятора
- Красная лампочка мигает: аккумулятор заряжается
- Красная лампочка горит: аккумулятор заряжен

Перезаряжаемые аккумуляторные батареи имеют ограниченное количество циклов зарядки и со временем должны быть заменены. Цикл зарядки и срок службы батареи зависит от режима использования устройства и окружающих условий эксплуатации.

☒☒☒☒☒☒☒☒☒ MotionSkin

Пожалуйста, подбирайте костюм MotionSkin соответствующего размера и подходящий по фигуре.

Надеть сухой костюм MotionSkin, сперва без модуля Powerbox. При этом обратите внимание на правильное и надёжное прилегание электродов к стимулируемым мышцам. При ослабленном или ненадёжном прилегании, возможно, не будет контакта электродов с кожей или будет прерываться контакт электродов во время тренировки. В зависимости от настроек программы это приведёт к выходу из строя или снижению стимуляции соответствующего канала электродов, пока соединение не будет снова правильно восстановлено.

При необходимости проверьте несколько размеров костюма MotionSkin на прилегание и выберите наиболее подходящий для тренирующегося костюм MotionSkin. В случае сомнений можно улучшить посадку костюма MotionSkin с помощью прилагаемых стяжных ремешков.

Ни в коем случае не затягивать слишком сильно MotionSkin, это может привести к повреждениям.

☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒ ☒☒ Powerbox ☒ ☒☒☒☒☒☒☒ MotionSkin

Присоедините Powerbox к костюму MotionSkin. Для этого соединить нажимные кнопки на костюме MotionSkin с ответными частями (лопастями) на Powerbox.

Во время тренировки вставить модуль Powerbox в предназначенный для этого карман на костюме MotionSkin. При этом обратите внимание на правильную и надёжную фиксацию модуля Powerbox, во избежание случайного выпадения модуля.



StudioSolution состоит из жилета из трёх частей и электродов на руках, ногах и ягодицах. Пожалуйста, выберите жилет соответствующего размера и подходящий по фигуре.

Ровно разложите StudioSolution с закрытыми застёжками на липучке на состоящем трёх частей жилете и опрыскайте электроды достаточным количеством воды. Начинайте с равномерного опрыскивания всех электродов, а после этого дополнительно опрыскайте увлажнённые электроды до достижения хорошего пропитывания влагой.

⊠⊠⊠⊠⊠⊠⊠⊠
StudioSolution

Примечание



Пропитывание электродов влагой

Электроды нового продукта ещё не очень восприимчивы к воде.

- Повторить процесс опрыскивания до достижения электродами достаточной степени увлажнённости.



Опасность



Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током



При попадании влаги в электронные компоненты возникает опасность для жизни!

- В любом случае избегайте контакта модуля Powerbox с водой.
- При попадании воды немедленно прекратить использование, вытянуть штепсельную вилку и больше не пользоваться устройством.

Одевать и снимать StudioSolution должен тренер. При этом обратите внимание на правильное и надёжное прилегание электродов к стимулируемым мышцам. При ослабленном или ненадёжном прилегании, возможно, не будет контакта электродов или будет прерываться контакт электродов во время тренировки. В зависимости от настроек программы это приведёт к выходу из строя или снижению стимуляции соответствующего канала электродов, пока соединение не будет снова правильно восстановлено. При необходимости проверить несколько размеров StudioSolution на прилегание и выбрать наиболее

подходящий для тренирующегося жилет. Оптимальное прилегание можно оптимизировать путём регулировки стяжных ремней. Принципиально избегайте разрывов кабелей. Удалите кнопки всегда на штекере, а не на кабеле. Перед каждой тренировкой проверьте правильность соответствия цветных концов кабеля с соответствующими контактными поверхностями на StudioSolution.

☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒
Powerbox ☒
StudioSolution


Соедините PowerBox с расположенными на жилете контактными поверхностями и вставьте его в боковой карман одетого на ягодицах ремня.



☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒
Powerbox

Включите модуль Powerbox, нажав на кнопку выключения. О готовности к эксплуатации сигнализирует мигание зелёного светодиода. Связь между Powerbox и iPad будет показывать мигание жёлтого светодиода.

☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒
☒☒ iPad

Примечание	
	<p>Документация производителя iPad</p> <p>Пожалуйста, используйте iPad в соответствии с отдельными руководствами по эксплуатации в оригинальной упаковке производителя.</p>

Запустите приложение Easy Motion Skin® Studio, коснувшись пальцем соответствующей иконки. Она находится на рабочем столе iPad.



XXXXXXXXXXXX

XX

XXXXXXXXXXXX

Примечание



Описание программы

Для получения дополнительной информации следует обратиться к описанию программы приложения Easy Motion Skin® Studio.

Предупреждение



Опасность получения травм при использовании неразрешённых запасных частей

Система Easy Motion Skin® Studio должна использоваться только с оригинальными деталями производителя. Неоригинальные детали могут представлять опасность и привести к травмам.

- Использовать только оригинальные детали.
- Не подключать другие приборы или детали приборов.
- Не предпринимать каких-либо манипуляций с Easy Motion Skin® Studio или его компонентами.
- Неоригинальные детали могут изменить функционирование Easy Motion Skin® Studio.
- Неоригинальные детали могут повредить Easy Motion Skin® Studio.

XXXXXXXXXX

XXXXXX

☒☒☒☒☒☒☒☒

Внимание

Повреждения, вызванные конденсатом

Изменение влажности воздуха и температуры может привести к образованию конденсата. Конденсат в компонентах Easy Motion Skin® Studio может привести к неправильному функционированию или к повреждению.

- Не использовать Easy Motion Skin® Studio, если замечен конденсат.
- После смены места использования устройство должно акклиматизироваться.
- Хранить Easy Motion Skin® Studio в сухом месте и эксплуатировать в сухой среде.
- При возникновении неполадок отключить Easy Motion Skin® Studio от сети и проинформировать производителя.

Для очистки модуля Powerbox всегда используйте мягкую ткань.

☒☒☒☒☒☒☒☒
☒☒☒☒☒☒☒
☒☒☒☒☒☒☒
☒☒☒☒☒☒☒
Powerbox






Удалите блок питания. Держите устройство вдали от жидкостей и следите за тем, чтобы жидкость не попадала в отверстия.

Не разбрызгивайте чистящие средства непосредственно на устройство. Не используйте для очистки аэрозоли, растворители или абразивные чистящие средства.

Для максимального продления срока службы костюма MotionSkin, фирма EMS GmbH рекомендует следующие указания по уходу и очистке.

На костюме MotionSkin найти следующие символы по стирке и соблюдать.

☒☒☒☒☒☒☒☒ ☒☒
☒☒☒☒☒☒ ☒
☒☒☒☒☒☒☒
MotionSkin

	Для обозначения текстильных изделий, требующих специальной стирки в стандартном цикле при температуре 30 °C.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих отбеливанию.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих сушке в осушителе.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих глажке.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих химической чистке.

Стирка

Тренировочные костюмы Easy Motion Skin® Studio подходят для машинной стирки (щадящая стирка при 30 °C). Фирма EMS GmbH рекомендует ручную стирку.

Моющие средства

Для стирки подходят любые средства, предназначенные для деликатной стирки, не содержащие хлора (отбеливателя) и кондиционера-ополаскивателя. EMS GmbH рекомендует, например, PERWOLL/Color или MERUSAL fresh TEX.

Эта рекомендация относится к дате публикации данного руководства по эксплуатации. Пожалуйста, время от времени проверяйте используемые моющие средства на содержание в них хлора или отбеливателя.

⚠ Внимание**Повреждения, вызванные дезинфицирующими средствами**

Дезинфицирующие средства содержат изопропиловый спирт (или подобные вещества). Они оказывают отрицательное влияние на проводимость костюма MotionSkin вследствие вымывания серебряных наночастиц.

Костюм MotionSkin изготовлен с использованием антибактериальных волокон.

- Не дезинфицировать костюм MotionSkin.

Отжим

Костюм MotionSkin после стирки можно отжимать на скорости 400 об/мин.

Примечание**Остаточная влажность после отжима**

Сразу после отжима костюм MotionSkin снова можно использовать. Хотя он будет слегка влажным, это не мешает при надевании и даже способствует работоспособности электродов.

Сушка

Костюм MotionSkin следует сушить на воздухе, на вешалке, вывернув поверхность электродов наружу.

⚠ Внимание**Повреждения, вызванные сушкой**






Костюм MotionSkin сушить на воздухе. При сушке в машине для сушки белья или при воздействии прямого ультрафиолетового излучения, материал может быть повреждён.

- Костюм MotionSkin нельзя сушить в машине для сушки белья.
- Не подвергать MotionSkin прямому воздействию солнечного света (ультрафиолетового излучения).

Для максимального продления срока службы жилета, мы рекомендуем следующие указания по уходу и очистке.

На жилета найти следующие символы по стирке и соблюдать.

☒☒☒☒☒☒☒☒ ☒☒
☒☒☒☒☒☒ ☒
☒☒☒☒☒☒☒
StudioSolution

	Для обозначения текстильных изделий, требующих деликатной стирки при максимальной температуре 20 °С.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих отбеливанию.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих сушке в осушителе.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих глажке.
	Для обозначения текстильных изделий, не подлежащих химической чистке.

Стирка

Застегните застёжки-липучки и положите StudioSolution по отдельности в сетку для стирки белья.

Моющие средства

Стирайте StudioSolution исключительно с использованием »MERUSAL freshTEX«.

При механической очистке с использованием »MERUSAL freshTEX« (антимикробный очищающий концентрат для текстильных изделий) выберите на стиральной машине программу для стирки шерсти, деликатной стирки или лёгкий уход.

Примечание



Рекомендация

Если Ваша стиральная машина оснащена программой замачивания, мы рекомендуем замачивать текстиль на рекомендуемое время воздействия.

После окончания программы стирки, пожалуйста, промойте текстильные изделия большим количеством воды и отожмите. Повесьте сушиться.

Не утилизировать компоненты Easy Motion Skin® Studio вместе с бытовым мусором, так как электронные компоненты могут содержать ядовитые вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Поэтому утилизация должна осуществляться надлежащим образом.

XXXXXXXXXXXX /
XXXXXX
XXXXXXXXXXXX
XXXXXX

⚠ Внимание



Опасность нанесения ущерба окружающей среде

При неправильной утилизации может возникнуть опасность для окружающей среды. Не выбрасывать аккумуляторы вместе с бытовым мусором.



- Проводить утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды с сортировкой в соответствии с местными правилами по утилизации электронных компонентов и отходов электротехнического и электронного оборудования.
- Перерабатываемые элементы, такие как пластмасса или металлы, подлежат вторичной переработке.
- Аккумуляторные батареи должны быть сданы в местные пункты сбора для экологически чистой утилизации.

Powerbox	
Версия Bluetooth®	4.0
Вход	12 В постоянного тока, 1,0 А
Источник питания	Литий-полимерный аккумулятор
Аккумулятор	2 x 3,7 В, 1300 мАч
Размеры	66 мм x 24 мм x 118 мм
Вес	140 г
Блок питания	
Вход	90 В переменного тока - 264 В 47 Гц - 63 Гц
iPad	
Исполнение	в соответствии с данными производителя

☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒
 ☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒
 ☒☒☒

Примечания

EASY MOTION SKIN

EMS GmbH
Windscheidstr. 21-23
04277 Leipzig

www.easymotionskin.com

info@easymotionskin.com